

MELISA ROSALES

Psychologist. EN>SP Translator



Chicago, IL, 60614
+1 (818) 813 2056
melrosales181@gmail.com

Skills

Detail-oriented and well organized. Great communicator. Excellent grammar skills
Strong interpersonal and collaboration skills. Highly proficient in English and Spanish.

Expertise

January 2019 - September 2021: *Time off for family care*

January 2017 – December 2018: **Teacher assistant at South Loop Montessori School.**
Teacher assistant in a Montessori pre-primary classroom.

April 2015 – January 2017: **Freelance translator - Contract.** English to Spanish translations in several fields like arts, science, medical, IT, video games, and legal.

March 2014 – March 2015: **Psychologist at Clínica Privada Bahiense.** Individual, family, and group sessions. Identification and solving of everyday issues in the group setting.

March 2014 – March 2015: **Internship at Fundación Llegar a ver.** Psychologist in a nonprofit organization. Learning support and therapeutic listening for children in a group setting.

Education

March 2007 - December 2012

Bachelor of Science Degree in Psychology - M.P: 1406

Universidad del Salvador

Headquarter: Instituto Superior Juan XXIII, Bahía Blanca, Buenos Aires, Argentina.

GPA: **3,74** (4 point scale)

March 1995 - December 2006

Bachelor in Natural Sciences with Health Orientation. Res. Nº.6247/03.

Juan José Passo, Bahía Blanca, Buenos Aires, Argentina.

Average: **7,53** (1-10)

March 1995 - December 2006

Master in 'English as a Second Language' (6to. Seniors)

Juan José Passo, Bahía Blanca, Buenos Aires, Argentina.

March 2006 - December 2006

Graduated in 'Teaching English as a Second Language' (Subjects: English Language, English grammar, Phonetics, Language Lab, English Teaching Approach, Teaching Practices)

Juan José Passo, Bahía Blanca, Buenos Aires, Argentina.

Average: **8, 09** (1-10)

Courses and Seminars

12/1/2021: Course 'Interpreting for Refugees: Contexts, Practices and Ethics' held by The University of Glasgow

10/15/2021: Course 'Introduction to Humanitarian Translation for the TWB community' conducted by Translators Without Borders.

2015: Course 'How to be a better translator' conducted by the Translator/Professor Silvina Pontrémoli and held by the Institute 'Ponts Traducciones'.

11/11/2013: Course 'Specialist in Child Psychotherapy and Clinical Psychology', conducted by Centro de Psicología Dinámica Psicoespacio, in Madrid, Spain.

25/8/2011: Scientific conferences '*Semana de la Primera Infancia*', conducted by the Bahía Blanca 's city hall, Undersecretary of childhood, youth and family.

13/5/2011: Seminar "*1° Jornada de Discapacidad y Salud Mental*".

2010/2011: Course '*Psicoterapia Cognitiva*', conducted by Dr. Eduardo Mata and held by the 'Dr. Eduardo Del Ponte' Institute.

2011: Conference '*Amor, Deseo y Goce en la neurosis obsesiva*' held by the Oscar Masotta Institute.

12/5/2007: Course '*De las estructuras clínicas al sinthome*' conducted by Dr. Antonio de Luca, at Lacan School in Bahía Blanca.

Languages

English - C1 level

Spanish - Native tongue